

Quickguide Basic letvægtskørestol, varenummer: 0811300B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ C. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ANNEX C. ASSEMBLY

Το αμαξίδιο που έχετε στα χέρια σας πιθανόν να διαφέρει από αυτό στις ακόλουθες φωτογραφίες. Η διαδικασία της συναρμολόγησης είναι παρόμοια. Πρώτα από όλα ελέγχουμε τα περιεχόμενα της συσκευασίας.

The wheelchair that you have in your hands may differ from the one in the following photos. The assembly process is similar. First, we check the contents of the package.

Για να ανοίξει: Πιάστε τα πλαϊνά μπράτσα και τραβήξτε προς τα έξω, στη συνέχεια, πιέστε τις ράβδους στο πλάι του καθίσματος, προς τα κάτω έως ότου το αναπηρικό αμαξίδιο είναι σε θέση πλήρους έκτασης.

To open: Get the handles and pull outwards, then push the bars on the side of the seat, downwards until the wheelchair is completely open.

Για να κλείσει: Ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία.

To close: Follow the reverse procedure.



Τοποθετήστε το υποπόδιο στις υποδοχές που βρίσκονται επάνω στο σκελετό του Αμαξιδίου και πιέστε προς τα κάτω. Περιστρέψτε προς τα μέσα και πιέστε τον μοχλό για να ασφαλίσει πάνω στη ειδική θέση. Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία και για το άλλο υποπόδιο.

Αφαιρέστε το υποπόδιο πιέζοντας το μοχλό απελευθέρωσης, περιστρέψτε προς τα έξω, και σηκώστε το για να βγει από τους πείρους..

Assembly the Footrest by installing the hinge plates that are on the part onto the hinge pins on the wheelchair frame. Push the footrest towards inside of the wheelchair until it locks into place. Repeat the same procedure for the other footrest.

Remove the Footrest by pushing the release lever, rotate outwards, lift the footrest off the hinge pins.

Μετά την τοποθέτηση των υποποδίων, Τοποθετήστε τον ιμάντα υποποδίων, που περιλαμβάνεται στη συσκευασία, για την σωστή τοποθέτηση των ποδιών του ασθενή.

Use the included footrest belt to make sure that the patient's feet are properly positioned.

Προαιρετικά με την αγορά των ανυψούμενων υποποδίων 0811358 & 0811359.

Για τον κωδικό 0811607, τα Ανυψούμενα Υποπόδια περιέχονται στην συσκευασία

Δεν θα χρειαστείτε τον ιμάντα. Αφαιρέστε τα βασικά υποπόδια και τοποθετήστε τα ανυψούμενα με τον ίδιο τρόπο.

Για να μετακινήσετε το υποπόδιο προς τα πάνω τραβήξτε το κυρίως μέρος και αφήστε το στο επιθυμητό ύψος. Για να μετακινήσετε το υποπόδιο προς τα κάτω πιέστε τον μοχλό και κατεβάστε, κρατώντας το από το χαμηλότερο μέρος. Η λειτουργία αυτή, για λόγους ασφαλείας προτείνεται να γίνεται μόνο από το συνοδό και όχι από τον ίδιο τον χρήστη.

Optional with the purchase of the elevating footrests 0811358 & 0811359.

For the ref: 0811607 the Elevating Footrests are standard.

You will not need the footrest belt. Remove the standard footrests and install the elevating footrests with the same way as the standard one.

To move the footrest upwards, pull the main part and leave it at the desired height. To move the footrest downwards, push the lever and lower it, holding it from the lower part. This function, for security reasons, is recommended to be done only from the attendant and not by the user himself.

Το αναπηρικό αμαξίδιο μπορεί να είναι εξοπλισμένο με ζώνη ασφαλείας. (Προαιρετικά: 0808364 ή 0809750 ή 0804478).

Αποτρέπει τον χρήστη να ολισθαίνει προς τα κάτω ή να πέφτει από το αναπηρικό αμαξίδιο.

Μια χαλαρή ζώνη μπορεί να επιτρέψει στο χρήστη να γλιστρήσει και να δημιουργήσει κίνδυνο στραγγαλισμού. Βεβαιωθείτε ότι κάθεστε πίσω στο κάθισμα και ότι η λεκάνη είναι όσο το δυνατόν πιο όρθια και συμμετρική.

Για να κλείσετε, σπρώξτε το μάνταλο A στο κούμπωμα B.

Για να ανοίξετε, πατήστε το κουμπί C και τραβήξτε τη λαβή A από το κούμπωμα B.

The wheelchair can be equipped with a safety belt. (Optional Ref.: 0808364 or 0809750 or 0804478).

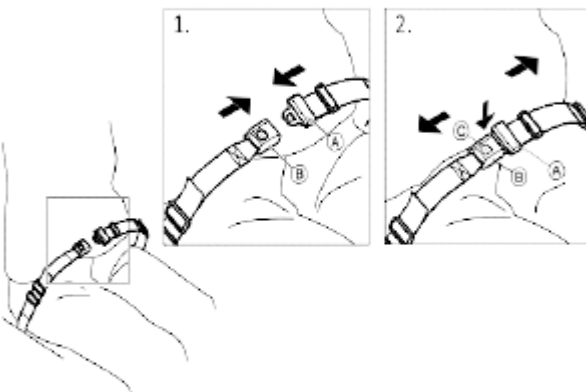
It prevents the user from sliding downward in the wheelchair or from falling out of the wheelchair.

A loose belt can allow the user to slip down and create a risk of strangulation.

Ensure that you are sitting fully back in the seat and that the pelvis is as upright and symmetrical as possible.

To close, push the catch A into the buckle clasp B.

To open, push the Press button C and pull the catch A out of the buckle clasp B.



[14]

Σύστημα αποφυγής ανατροπής (Κατόπιν παραγγελίας- Δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία)

Anti-tilt system (Upon Request- It is not included in the packaging)

Εάν το αμαξίδιο περιλαμβάνει σύστημα αποφυγής ανατροπής, αφαιρέστε το πώμα από τους σωλήνες όπου βρίσκονται στο κάτω μέρος του αμαξιδίου.

In the case where the wheelchair includes an overturning system, remove the cap from the pipes at the bottom of the wheelchair.

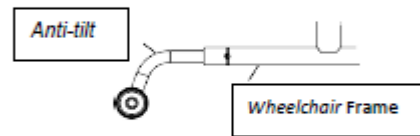
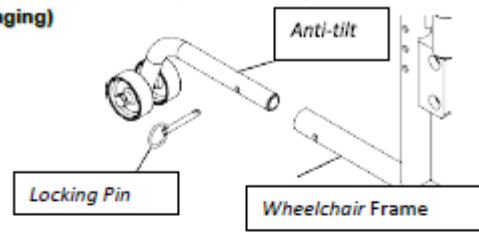
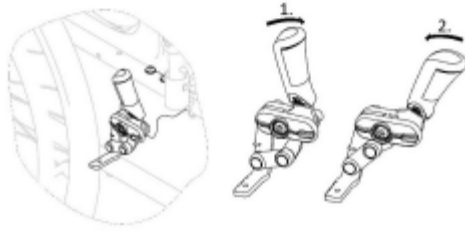
Εισάγετε τους τροχούς αποφυγής ανατροπής.

Insert the anti-tilt wheels.

Τοποθετήστε τον πύρο ασφάλειας στις αντίστοιχες οπές. Αναστρέφοντας την διαδικασία μπορούμε να αφαιρέσουμε το σύστημα αποφυγής ανατροπής.

Install the lock pin to the intersecting holes. By inverting the process, we can remove the rollover avoidance system.

Να αφαιρείτε πάντα τους τροχούς αντι-ανατροπής πριν οδηγήσετε πάνω από ένα σκαλοπάτι. Ποτέ μην πατάτε τους τροχούς αντι-ανατροπής.
Always remove the anti-tilt wheels before driving over a step or kerb. Never step on the anti-tilt or use it as a tipping



Τα φρένα στάθμευσης χρησιμοποιούνται για την ακινητοποίηση του αναπηρικού αμαξιδίου όταν είναι δεν είναι σε κίνηση, για να αποτρέπεται η κύλιση.

Για να ενεργοποιήσετε το φρένο, πιέστε το μοχλό φρένων προς τα εμπρός. (1)

Για να αποδεσμεύσετε το φρένο, τραβήξτε το μοχλό φρένων προς τα πίσω. (2)

The brakes are used to immobilize the wheelchair when it is stationary to prevent it from rolling away.

To engage the brake, push the brake lever forwards with the palm. (1)

To disengage the brake, pull the brake lever backwards. (2)

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τα φρένα στάθμευσης ενώ κινείστε.

Μην χρησιμοποιείτε τα φρένα στάθμευσης για να επιβραδύνετε το αμαξίδιο.

Μην στηρίζεστε στα φρένα στάθμευσης.

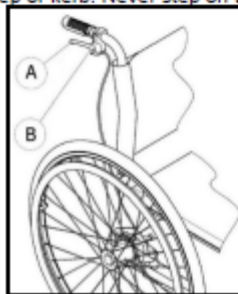
Κρατήστε τα δάχτυλά σας μακριά από κινητά μέρη όταν χρησιμοποιείτε το φρένο, διατηρείτε πάντα το χέρι σας στο μοχλό φρένων.

Never engage the parking brakes while you are moving.

Do not engage the parking brakes to slow down the wheelchair.

Do not lean on the parking brakes for support or transfer.

Keep your fingers away from movable parts when using the brake, always keep your hand on the brake lever.



Για τα Αναπηρικά 0811306, 0811301, 0811300, 0811610, 0811611 που συμπεριλαμβάνονται. Για τα Αναπηρικά 0811301B, 0811300B & 0811609, προαιρετικά με τον εξτρέ κωδικό 0811398

Με τα φρένα του συνοδού, ο βοηθός μπορεί να φρενάρει το αναπηρικό αμαξίδιο ενώ κινείται. Το φρένο του συνοδού μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και ως φρένο στάθμευσης.

Για να φρενάρετε, τραβήξτε το μοχλό του φρένου A που είναι στις χειρολαβές.

Για να παρκάρετε, τραβήξτε και κρατήστε σταθερά το μοχλό φρένων μέχρι να ασφαλίσει ο μοχλός ασφαλείας B

Για να απελευθερώσετε, τραβήξτε το μοχλό φρένων και αφήστε το μοχλό ασφαλείας κάτω από το μοχλό φρένων

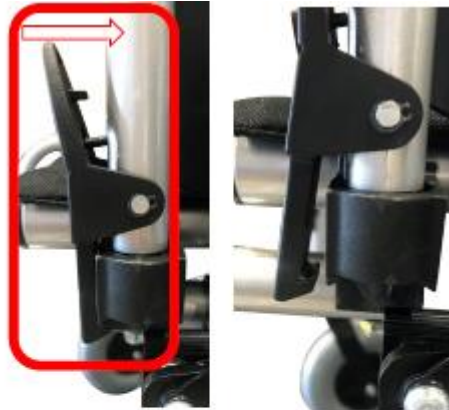
For the Wheelchairs 0811306, 0811301, 0811300, 0811610, 0811611 are standard. For the wheelchairs 0811301B, 0811300B & 0811609, are optional with the extra ref. code 0811398.

With attendant's brakes, an assistant can brake the wheelchair while it is moving. The attendant's brake can also be used as a parking brake.

To brake, pull the brake lever A on the push handle. To park, pull the brake lever firmly until the safety lever B engages.

To release, pull the brake lever and release the safety lever underneath the brake lever

Για να σηκώσετε το πτυσσόμενο πλαινό, πιάστε το μοχλό ασφαλείας και τραβήξτε προς τα πάνω.
To raise the folding armrest, press the safety lever and pull upwards.



Για τα Αναπηρικά 0811306, 0811301, 0811300, 0811610, 0811611 & 0811607

Πώς να αφαιρέσετε τους πίσω τροχούς με τον Ταχυσύνδεσμο:

Το αναπηρικό Αμαξίδιο διαθέτει σύστημα ταχυσύνδεσμου στους πίσω τροχούς για να αφαιρεθούν εύκολα και να μπορεί να μειώσει τον όγκο αποθήκευσης τόσο στο αυτοκίνητο όσο και στο σπίτι.

Για να αποσυναρμολογήσετε τον τροχό πιάστε το μαύρο κουμπί που είναι στο κέντρο του τροχού, για να απασφαλίσει, και ταυτόχρονα τραβήξτε τον τροχό προς τα έξω για να βγει τελείως από την βάση του.

Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία και στον άλλο τροχό.

Για να την συναρμολόγηση ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία.

For the Wheelchairs 0811306, 0811301, 0811300, 0811610, 0811611 & 0811607

How to remove the Quick Release rear wheels:

The Wheelchair has a quick-release system on the rear wheels so they can be removed easy and can reduce also the storage volume in the car and home.

To disassemble the wheel, press the black button in the center of the wheel, to unlock, and at the same time pull the wheel outwards until it comes out completely from its base.

Repeat the same process on the other wheel.

To assemble follow the reverse procedure.

